

# Supreme PERMANENT Water Heater BY-PASS KIT with brass valves

## IMPORTANT INSTRUCTIONS READ CAREFULLY – DO NOT DESTROY

Winterize your RV and save the cost of the antifreeze it would take to fill your water heater each season.

The Supreme Permanent By-Pass Kit was specifically designed to save you 6–10 gallons of antifreeze each time you winterize your RV. It does this by allowing you to bypass your water heater when winterizing.

Once permanently installed, this kit allows you to bypass your water heater without further disconnections. Non-restrictive, positive shutoff 3-way valves allow free flow with 100% shutoff. Unique handle with flow indication allows visual indication of the valve's operation.

### Installation Instructions:

1. Shut **OFF** heat supply (Gas and/or Electricity) to water heater.
2. Shut **OFF** cold water supply to water heater (i.e. shut off water supply connection to RV).
3. Open any hot water faucet for vacuum break.
4. Remove water heater drain plug (outside RV access door). Pull T & P drain valve lever to drain.
5. Drain tank completely.
6. Disconnect existing cold and hot water at the point where they enter the water heater. Label with colored tape or marker for re-connection later.
7. Clean exposed threaded holes to remove any loose remaining sealant or rust scale.
8. Apply 3 to 5 turns of Teflon® tape (clockwise) to male pipe threads at "Port A" on both 3-way valves (See Figure 1).
9. Screw "Port A" of each valve into existing cold and hot water connections. Hand tighten clockwise and tighten at least an additional turn such that Port B (See Figure 2) of one 3-way valve is pointed at "Port B" of the other valve. When tightening, do not grasp the valve handle with wrench, as damage to valve's inner seal may result. **DO NOT OVER TIGHTEN.**
10. Connect the by-pass hose between valves and reconnect existing hot and cold water lines (See Figure 2).
11. Close T & P drain valve, reinstall drain plug and turn both valves to the open position. Turn **ON** cold water supply.
12. **Check for proper installation.** Water should fill the water heater with both valves in the "OPEN" position. Water should bypass water heater with both valves in the "BY-PASS" position.
13. Allow all trapped air to escape from open hot water faucet until water has a constant flow. Close hot water faucet.

**NOTE: If leakage occurs, shut OFF cold water supply and tighten the connection at the offending leak. DO NOT OVER TIGHTEN.**

**NOTE: Tank must be properly filled with water (see Step 13) before turning on heat supply (Gas and/or Electricity) to water heater.**

14. Turn **ON** heat supply (Gas and/or Electricity) to water heater.

### Winterizing Instructions:

1. Begin your winterization process with the hot water heater full.
2. Turn valves to the "BY-PASS" position.
3. Blow out the water lines to clear all water.
4. Pump antifreeze throughout system.
5. Turn off Power to the pump.
6. Drain the hot water tank.

### De-winterizing Instructions:

1. Open all faucets until clear water appears. Close faucets.
2. Turn valves to "OPEN" position.
3. Purge air from system by opening a hot water faucet until water flows in a solid stream.

**If valve is ever damaged or needs to be replaced, replacement valve #37463 may be purchased separately.**

Figure 1

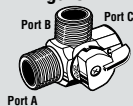
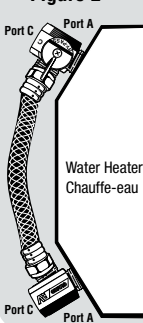


Figure 2



## TROUSSE DE DÉRIVATION PERMANENTE suprême pour chauffe-eau dotée de soupapes en laiton INSTRUCTIONS IMPORTANTES - À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER EN LIEU SÛR

Hivérisez votre caravane et épargnez ce qu'il vous en coûterait en antigel pour protéger votre chauffe-eau tous les hivers.

Cette trousse de dérivation a été spécialement conçue pour vous permettre d'épargner le coût de 22 à 37 L (6 à 10 gal.) d'antigel chaque fois que vous hivérisez votre caravane, et ce, grâce à l'installation d'un système de dérivation pour votre chauffe-eau.

Une fois installé en permanence, ce système permet la dérivation du débit d'eau d'un seul tour de soupape. Cette soupape non restrictive à trois voies permet de contrôler l'écoulement à la perfection. L'indicateur spécial de sa poignée permet de savoir dans quelle direction l'écoulement s'effectue.

### Installation :

1. **COUPER** le gaz ou l'électricité alimentant le chauffe-eau.
2. **FERMER** la conduite d'arrivée d'eau froide du chauffe-eau (c.-à-d. fermer le tuyau d'arrivée raccordé à votre caravane).
3. Ouvrir un robinet d'eau chaude pour procéder au cassage du vide.
4. Enlever le bouchon de vidange du chauffe-eau (par la porte d'accès se trouvant à l'extérieur de votre caravane). Vider le chauffe-eau en tirant sur le levier de la soupape de décharge et de sécurité thermique.
5. Vidanger complètement le réservoir.
6. Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide au point d'admission du chauffe-eau. Marquer les conduites avec du ruban ou un crayon-feutre de couleur pour pouvoir les reconnaître en vue de bien les raccorder par la suite.
7. Nettoyer les extrémités filetées exposées en enlevant toute trace de scellant ou de rouille.
8. Appliquer trois à cinq tours de ruban Teflon<sup>MD</sup> (dans le sens des aiguilles d'une montre) aux extrémités mâles filetées des tuyaux, au Port A de la soupape à trois voies (voir la Figure 1).
9. Visser le Port A de chaque soupape aux raccords d'eau froide et d'eau chaude existants. Serrer à la main dans le sens des aiguilles d'une montre et serrer en effectuant au moins une rotation supplémentaire de façon que le Port B (voir la Figure 2) d'une des soupapes à trois voies soit pointé vers le Port B de l'autre soupape. Au moment de serrer, ne pas tenir la poignée de la soupape avec une clé, car vous risqueriez d'endommager le joint étanche se trouvant à l'intérieur de la soupape. **NE PAS TROP SERRER.**
10. Raccorder le tuyau souple de dérivation entre les soupapes et raccorder les conduites d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude (voir la Figure 2).
11. Fermer la soupape de décharge et de sécurité thermique, réinstaller le bouchon de vidange et tourner les deux soupapes jusqu'à la position **OPEN**. **OUVRIR** l'alimentation en eau froide.
12. **Vous assurer que le système a été installé correctement.** Le chauffe-eau devrait se remplir lorsque les soupapes sont dans la position OPEN. Le débit d'eau devrait contourner le chauffe-eau lorsque les deux soupapes se trouvent dans la position BY-PASS.
13. Laisser s'échapper l'air emprisonné dans le robinet d'eau chaude en tenant ouvert ce dernier jusqu'à ce que l'eau coule normalement. Fermer le robinet d'eau chaude.

**NOTA : En cas de fuite, FERMER la conduite d'arrivée d'eau froide et serrer le raccord à la source de la fuite. NE PAS TROP SERRER.**

**NOTA : Le réservoir doit avoir atteint un niveau d'eau suffisant (voir étape 13) avant que l'alimentation en gaz ou en électricité du chauffe-eau puisse être rétablie.**

14. **RÉTABLIR** l'alimentation en gaz ou en électricité du chauffe-eau.

### Directives d'hivérisation

1. Commencer le processus d'hivérisation alors que votre chauffe-eau est rempli à pleine capacité.
2. Tourner la soupape jusqu'à la position BY-PASS.
3. Vider complètement les conduites d'alimentation en eau.
4. Pomper de l'antigel dans tout le système.
5. **COUPER** l'alimentation électrique de la pompe.
6. Vidanger le chauffe-eau.

### Directives de rétablissement saisonnier du système

1. Ouvrir tous les robinets jusqu'à ce que l'eau qui s'en écoule en ressorte propre. Fermer les robinets.
2. Tourner la soupape jusqu'à la position OPEN.
3. Éliminer l'air du système en ouvrant un robinet d'eau chaude jusqu'à ce que l'eau coule en un jet normal continu.

**En cas d'endommagement de la soupape ou si celle-ci a besoin d'être remplacée, une soupape de rechange (n° 37463) peut être achetée séparément.**

Camco Manufacturing, Inc.  
121 Landmark Drive / Greensboro, NC 27409  
1-800-334-2004 / www.camco.net

#709

z884004